

# Skala tal-intelligibilità fil-kuntest: Malti

## Intelligibility in Context Scale (ICS): Maltese

(McLeod, Harrison, & McCormack, 2012)

Tradotta (Translated by): Helen Grech, Ph.D., University of Malta, Malta, 2012

Isem it-tifel/tifla (Child's name): \_\_\_\_\_

Data tat-twelid (Child's date of birth): \_\_\_\_\_ tifel/tifla (boy/girl): \_\_\_\_\_

Lingwa/i mitkellma mit-tifel/tifla (Language(s) spoken): \_\_\_\_\_

Data (Current date): \_\_\_\_\_ Età tat-tifel/tifla (Child's age): \_\_\_\_\_

Isem il-persuna li qed timla l-formola (Person completing the ICS): \_\_\_\_\_

X'tiġi mit-tifel/tifla (Relationship to child): \_\_\_\_\_

**Il-mistoqsijiet li ġejjin huma dwar kemm mid-diskors tat-tifel/tifla tiegħek jinftiehem minn nies differenti. Jekk jogħġbok aħseb dwar id-diskors tat-tifel/tifla tiegħek f'dan l-aħħar xahar meta twieġeb kull mistoqsija. Aghmel ċirku madwar numru wieħed għal kull mistoqsija.**

(The following questions are about how much of your child's speech is understood by different people.

Please think about your child's speech over the past month when answering each question. Circle one number for each question.)

|  | Dejem<br>(Always) | Is-soltu<br>(Usually) | Xi kultant<br>(Sometimes) | Rari<br>(Rarely) | Qatt<br>(Never) |
|--|-------------------|-----------------------|---------------------------|------------------|-----------------|
| 1. <b>Inti</b> tifhem lil ibnek/bintek<br>(Do <b>you</b> understand your child <sup>1</sup> ?)   | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| 2. <b>Il-membri tal-familja immedjata</b> jifhmu d-diskors tat-tifel/tifla?<br>(Do <b>immediate members of your family</b> understand your child?) | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| 3. <b>Membri oħra tal-familja</b> jifhmu d-diskors tat-tifel/tifla?<br>(Do <b>extended members of your family</b> understand your child?)          | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| 4. <b>Il-ħbieb tat-tifel/tifla</b> jifhmu d-diskors tiegħu/tagħha?<br>(Do your <b>child's friends</b> understand your child?)                      | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| 5. <b>Nies oħra li jafu</b> t-tifel/tifla jifhmuh/jifhmuha?<br>(Do other <b>acquaintances</b> understand your child?)                              | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| 6. <b>L-għalliema tat-tifel/tifla</b> jifhmuh/jifhmuha?<br>(Do your <b>child's teachers</b> understand your child?)                                | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| 7. <b>Nies barranin</b> jifhmuh/jifhmuha lit-tifel/tifla?<br>(Do <b>strangers</b> <sup>2</sup> understand your child?)                             | 5                 | 4                     | 3                         | 2                | 1               |
| Punteġġ totali (TOTAL SCORE) =   | /35               |                       |                           |                  |                 |
| Punteġġ totali medju (AVERAGE TOTAL SCORE) =   | /5                |                       |                           |                  |                 |

<sup>1</sup> Din il-miżura tista' tiġi adattata għad-diskors t'adulti, billi tissostitwixxi *tifel/tifla* b'*raġel/mara*.

(This measure may be able to be adapted for adults' speech, by substituting *child* with *spouse*.)

<sup>2</sup> It-terminu *nies barranin* jista' jinbidel b'*nies mhux familjari* (The term *strangers* may be changed to *unfamiliar people*)

**Din il-verzjoni tal-Intelligibility in Context Scale tista' tiġi kkuppjata. (This version of the Intelligibility in Context Scale can be copied)**

Intelligibility in Context Scale is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).

McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). The Intelligibility in Context Scale: Validity and reliability of a subjective rating measure. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 55(2), 648-656. <http://jslhr.asha.org/cgi/content/abstract/55/2/648>



McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). *Skala tal-intelligibilità fil-kuntest* [Intelligibility in Context Scale: Maltese]. (H. Grech, Trans.).

Bathurst, NSW, Australia: Charles Sturt University. Retrieved from <http://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/ics>. Published November 2012.